WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer, Letterer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

TONY MOORE
Cover

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD, VOL. I #17. MARCH 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER.
PRINTED IN CANADA

¡APÁRTATE DE MÍ!
FWAP!
¡TE VOY A VOLAR LOS SESOS!
POR FAVOR, NO TE RESISTAS.
¡QUE TE JODAN, PSICÓPATA!
WHUD!
VAYA LENGUAJE PARA UNA CHICA TAN GUAPA...
NO VAMOS A NECESITAR ESTO.
VENGA, EMPECEMOS.

RICK?

TODO ES CULPA MÍA, LORI. ESAS NIÑAS HAN MUERTO POR MI CULPA.

CREÍA QUE ESTE SITIO ERA SEGURO. LE DIJE A HERSHEL QUE AQUÍ ESTARÍAN BIEN. LE CONVENCÍ PARA QUE VINIESEN.
SI SE HUBIESEN QUEDADO EN SU GRANJA AHORA ESTARÍAN VIVAS. SI NO FUERA POR MÍ... POR INTENTAR AYUDARLES, AHORA ESTARÍAN BIEN.
HERSHEL HA PERDIDO MUCHO. MÁS QUE CUALQUIERA DE NOSOTROS. ÉL CONFIÓ EN MÍ... ME CREYÓ... Y YO LE FALLÉ. NO SÉ QUÉ HACER, LORI.
HE MATADO A SUS HIJAS.
¡RICK, TODO ESO ES UNA MIERDA! TÚ HAS ESTADO FUERA. HAS VISTO A TODOS ESOS ZOMBIES VAGANGO POR AHÍ, AHORA QUE EMPIEZA A HACER CALOR. NO TENEMOS NOTICIAS DE OTIS DESDE HACE DÍAS. ¡NO SABEMOS QUÉ ESTÁ PASANDO FUERA!
AHORA NO HAY TIEMPO PARA ESO.
TÚ NO SABÍAS NADA DE LO QUE IBA A PASAR. DEJA DE MARTIRIZARTE.
LO SIENTO, LORI. NO ESTOY DEL TODO AQUÍ, NO HE DORMIDO DESDE LO DE JULIE Y CHRIS. APENAS SOY CAPAZ DE PENSAR CORRECTAMENTE.
LO SÉ, RICK. LO ESTOY VIENDO. NECESITAS DESCANSAR.
¿QUÉ HICISTE AYER? ¿DÓNDE FUISTE?
VOLVÍ AL CAMPAMENTO DE ATLANTA A DESENTERRAR A SHANE.
Y LO REMATÉ.

LO SIENTO.
LO SIENTO.
¡CÁLLATE, PAPÁ! ¡¡CÁLLATE!!
¡TODO ES POR TU CULPA! ¡TÚ NOS TRAJISTE AQUÍ, PAPÁ! ¡TÚ NOS TRAJISTE!
¡HAN MUERTO POR TU CULPA!

¡PSST!
DEX!
EH, TIO... ¿ESTÁS BIEN AHÍ?
ESTOY ENCERRADO. NO ESTOY MUY BIEN ¿NO CREES?
ME SIENTO OTRA VEZ COMO UN JODIDO PRESO
SI PIENSAS EN CUALQUIER COSA QUE NECESITES, TIO, CUALQUIERA, DÍMELO Y TE LO TRAERÉ. ME DA IGUAL LO QUE SEA.
TÚ SÓLO PÍDEMELO, TIO. PÍDEMELO.
SI HABLAS EN SERIO, CHICO, ESCÚCHAME. ESOS MAMONES NO SON NUESTROS AMIGOS. NO SON NI JODIDAMENTE NORMALES. ESTÁN LOCOS. HAN SUPUESTO QUE NOS PEGÁBAMOS LA GRAN VIDA EN LA CANTINA, MIENTRAS ELLOS SE ESTABAN PUTEADOS AHÍ FUERA. ESO LES HA JODIDO.
AHORA SE MATAN ENTRE ELLOS Y NOS ECHAN LA CULPA A NOSOTROS. SÓLO HAY UNA MANERA DE ACABAR CON ESTO.
TE HABRÁS DADO CUENTA DE QUE EN EL BLOQUE DONDE ESTÁ EL PUESTO DE GUARDIA ESTÁ EL MATERIAL ANTIDISTURBIOS Y LAS ARMAS. HAY BASTANTE MUNICIÓN COMO PARA ACABAR CON EL EJÉRCITO. TRÁELO AQUÍ Y SEREMOS LIBRES DE UNA VEZ.
HAZLO SIN QUE NADIE TE VEA. NUNCA HE CONFIADO EN ESA GENTE. ELLOS NO SABEN NADA DE LAS ARMAS.
¿ENTENDIDO?
LO HARÉ, TIO... Y TE SACAREMOS DE AQUÍ CON TODOS LOS HONORES, PATEÁNDOLES EL CULO.
ESO ES LO QUE HAREMOS. SI NO... ME VOY A PUDRIR AQUÍ DENTRO HASTA QUE DECIDAN SACARME. Y TÚ ERES EL SIGUIENTE.
¿TE IMAGINAS ESTAR METDO AQUÍ DENTRO?
HERMANO, VOY A BUSCAR LO NUESTRO.

VALE. SI ÉSTAS COSAS SE SIGUEN APIÑANDO CONTRA LA VALLA, NO ES IMPOSIBLE QUE ACABEN POR ROMPERLA CON EL PESO. ALGUNAS VECES PODEMOS TENER A MILES DE ELLOS AQUÍ.
ALGUNAS VECES.
COMO ESTAMOS MUY FLOJOS DE BALAS NO PODEMOS DISPARARLES... ASÍ QUE ESPEREMOS QUE ESTO FUNCIONE
PRIMERO, ELEGID UN ZOMBIE. UNO QUE ESTÉ BIEN CERCA DE LA VALLA.
ENTONCES, CUANDO TENGÁIS A UNO, DESLIZAD EL CUCHILLO POR LA REJA Y APOYADLO CONTRA SU CABEZA.
NO QUEREMOS QUE LA VALLA SE ROMPA O TENGA PUNTOS DÉBILES, ASÍ QUE MIRAD QUE EL CUCHILLO SEA LO BASTANTE ESTRECHO PARA PASAR A TRAVÉS DE LA VALLA. AUNQUE CON NUESTROS CUCHILLOS DE COCINA, NO CREO QUE VAYA A SER UN PROBLEMA.
CUANDO EL CHUCHILLO ESTÉ EN SU SITIO, COGÉIS EL MARTILLO...
¡...Y LE DAIS!
THUNK!
Y POR ÚLTIMO... LE SACÁIS EL CUCHILLO...
¡...FUERA!
AUAAGH!
WHUMP!

MIERDA... ME HE APLASTADO LA MANO CONTRA LA VERJA.
EEH... ¿NO PODRÍAS SIMPLEMENTE SUJETAR EL CUCHILLO Y DEJAR QUE ÉL MISMO SE DESLIZARA HACIA FUERA? ¿ME SIGUES, NO?
NO SÉ SI HAS PRESTADO ATENCIÓN, AXEL... PERO ESO DUELE COMO UN HIJOPUTA. ADEMÁS NO HE NOTADO QUE EL CUCHILLO FUERA A MOVERSE.
CREO QUE TENDREMOS QUE VOLVER A ESCRIBIRLO EN LA PIZARRA, CHICOS.
NO SÉ, DALE... CREO QUE TIENES ALGO BUENO ENTRE MANOS. PERO ESTOY SEGURO QUE PODEMOS HACERLO MÁS FÁCIL.
¿TENEMOS ALGUNOS TROZOS DE MADERA? PODRÍAMOS COLOCAR UN TROZO PLANO DE ASTILLA DONDE ACABA EL CUCHILLO, DEBAJO DEL MANGO. CUANDO ÉSTE CHOCARA CON LA VALLA, ÉL MISMO SALDRÍA DE LA CABEZA SIN COLARSE ENTRE LA REJA, POR EL MISMO PESO DEL ZOMBIE AL CAER HACIA ATRÁS.
SI SACAR EL CUCHILLO DE LA CABEZA DE ESTAS COSAS ES MUY PROBLEMÁTICO, INCLUSO CON EL CUCHILLO ATARCADO EN LA VALLA, PODEMOS BUSCAR EN EL GARAJE ALGO CON LO QUE HACER PALANCA ENTRE EL CUCHILLO Y LA REJA PARA SACARLO HACIA ATRÁS.
CREO QUE PODRÍA FUNCIONAR.
ERES UN TIPO LISTO, GLENN. VAMOS A ECHAR UN VISTAZO AL GARAJE.
SIGO SIN VER POR QUÉ NO PODEMOS SUJETAR EL CUCHILLO MÁS FUERTE.

ESTE SITIO VA A QUEDAR GENIAL UNA VEZ ESTÉ BIEN LIMPIO. TENDREMOS UNA CANCHA CUBIERTA, MÁQUINAS DE GIMNASIO... ESTO VA A ESTAR MUY BIEN.
LO QUE SÍ QUE VA A ESTAR BIEN VA A SER CUANDO TENGAMOS DESPEJADOS LOS OTROS BLOQUES Y PODAMOS TENER ALGO DE INTIMIDAD
TÚ LO HAS DICHO, CAROL. MATARÍA POR PODER ESTAR UN TIEMPO SOLOS.
¿DE VERDAD, TYREESE? ALLEN ESTÁ CUIDANDO DE SOPHIA Y TENEMOS YA UN TROZO DE ESTE SUELO LIMPIO. ¿NO TE PARECE CONFORTABLE?
¿QUIÉN SOY YO PARA NEGARME A LOS DESEOS DE UNA DAMA?
VAYAMOS RÁPIDO... EL SUELO ESTÁ FRÍO.
VE RÁPIDO TÚ, YO ME TOMARÉ MI TIEMPO.
SÍ, SEÑOR.

ALLEN NO ME GUSTA. ME DA MIEDO.
SI. ANTES SOLÍA SER UN TIO GUAY, PERO AHORA ESTÁ MUY RARO.
UM-- SOPHIA.
HUH?
HE CAMBIADO DE IDEA. SERÉ TU NOVIO SI AÚN QUIERES. CREO QUE ERES MUY GUAPA .. Y ASÍ PODRÍAMOS IR DE LA MANO.
¿DE VERDAD?
UGH
HE DICHO IR DE LA MANO.

¡SOCORRO! ¡QUE ALGUIEN ME AYUDE!
¡VUELVE AQUÍ, PUTA! ¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE TOMES TU, MEDICINA, JODIDA ZORRA!

JESUS!
¡ALÉJATE DE MÍ!
ACK!
¡DIOS!
WHUD!
GRAAGH!!
THWAP!
¡TÚ!
¡FUISTE TÚ QUIEN LAS MATÓ!
¡¿ME EQUIVOCO?!

¡PUTO ENFERMO!
WRACK!
¡TÚ LAS MATASTE!
¡SÓLO ERAN UNAS NIÑAS!
¡NO TE HABÍAN HECHO NADA!
RICK!
¡NADA!
KRAKK!
¡SUÉLTAME!
¡PARA! ¡PARA! ¡VAS A MATARLE!

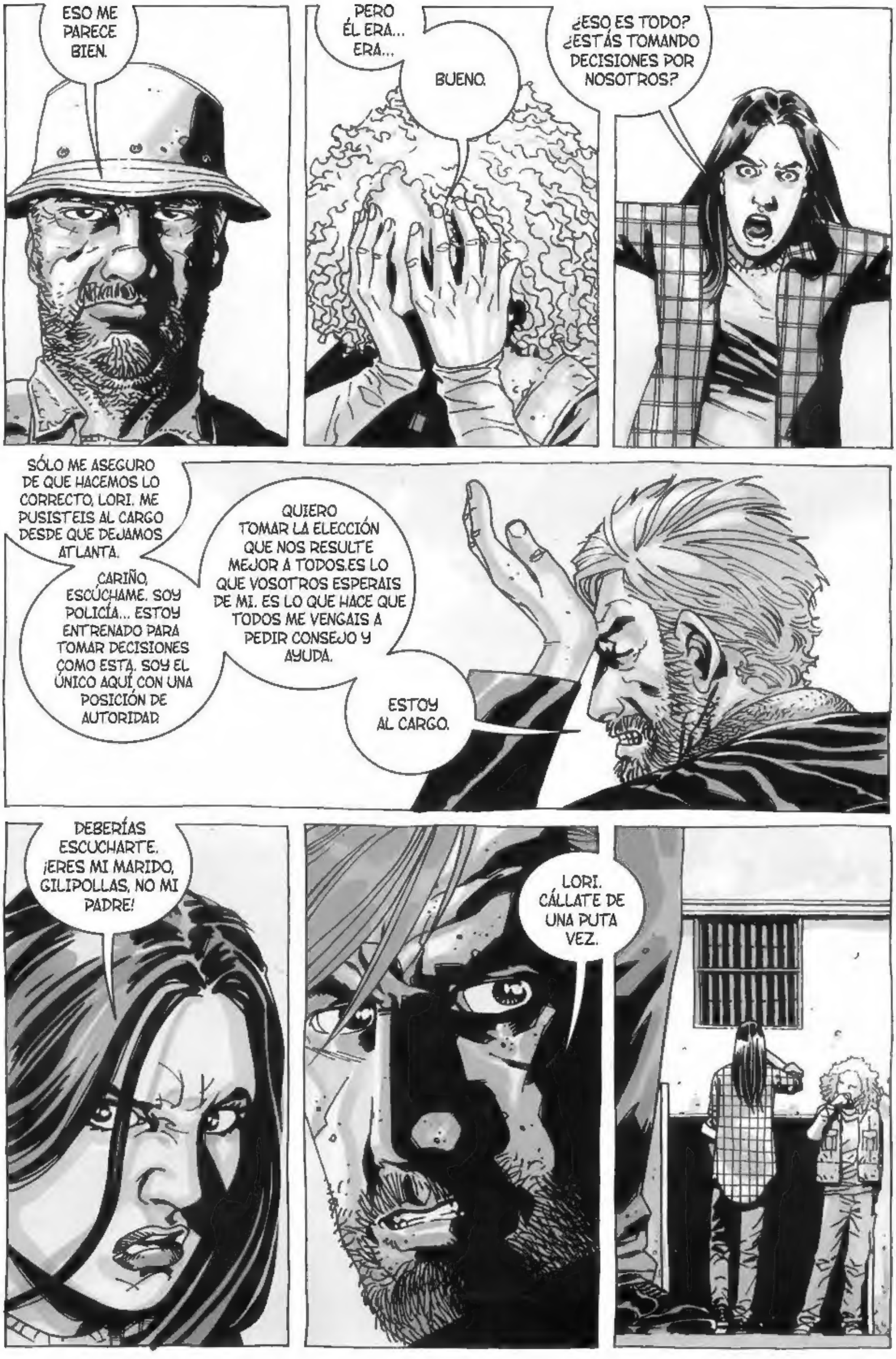
¡NO LE DETEN-GAS!
SE MERECE CADA UNA DE ESTAS HOSTIAS, LORI.
WRAMM!
¡¿NO CREES?! ¡PSICÓPATA HIJO DE PUTA!
¡¿NO TE LO MERECES?!
RICK... ¡JODER, TIO! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
ÉL LAS MATÓ, TYREESE. ÉL MATÓ A DOS NIÑAS INDEFENSAS.

ÉL MATÓ A LAS NIÑAS DE HERSHEL. ÉL LAS MATÓ... ¡NO LE HICIERON NADA Y LAS MATÓ!
ÉL LAS MATÓ.
¿RICK?
JODER, TÍO. ¿HAS VISTO LO QUE HAS HECHO?

ÉL LAS MATÓ.
ÉL MATÓ A LAS NIÑAS DE HERSHEL.

¿ESTÁ MUERTO?
NO. TODAVÍA NO.
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESTO? ¿QUÉ PRETENDES HACER, RICK?
¡¿QUÉ QUIERES QUE HAGA, LORI?! ¡¿DEJAR QUE SE VAYA?! ¿ESPERAR QUE LA PRÓXIMA VEZ QUE MATE SEA A ALGUIEN QUE NO CONOZCAMOS? ¿ESO ES LO QUE QUIERES?
HAREMOS LO QUE TENGAMOS QUE HACER... ¡PARA ASEGURARNOS QUE NO VUELVE A MATAR!
AÚN TE ESTOY VIENDO COMPLETAMENTE CABREADA CON DEXTER CUANDO PENSABAS QUE HABÍA SIDO ÉL. ¿TE ACUERDAS? ¿ACASO LO HAS OLVIDADO? ¿NO ESTÁS LO BASTANTE IMPLICADA EN ELLO?
¡¿CONQUE LAS COSAS ESTAN ASI?¿ERES TÚ QUIEN DICE LO QUE HAY QUE HACER? ¿AHORA ERES TÚ EL REY?
TENEMOS UNA OPORTUNIDAD DE CAMBIAR LAS COSAS, RICK. TENEMOS OPORTUNIDAD DE CAMBIAR EL CICLO. NO MATAR SIGNIFICA NO MATAR. SI MATAMOS... NO SEREMOS MEJORES QUE ÉL
DEJARLE VIVO Y SUELTO AHÍ FUERA ES UN CASTIGO PEOR .. AL MENTOS SI HACEMOS ESO NO TENDREMOS LAS MANOS MANCHADAS DE SANGRE.
¡O ESO O SIMPLEMENTE LE ENCERRAMOS AQUÍ!

¡NI HABLAR! ¡DE NINGUNA MANERA!
¡NO PIENSO DORMIR AQUÍ ESTA NOCHE SABIENDO QUE PUEDE ESCAPAR Y ATACARME OTRA VEZ!
¡Y NO ACEPTO ECHÁR-SELO A LOS ZOM-BIES SI NO ES PARA VER CÓMO DESPEDAZAN SU JODIDO CULO! ¡MIRAD LO QUE ME HA HECHO ESTE HIJO DE PUTA!
¡MERECE MORIR POR LO QUE LES HA HECHO A ESAS POBRES NIÑAS!
NO TENEMOS NINGUNA REGLA QUE APLICAR A ESTA CLASE DE COSAS. SI VAMOS A EMPEZAR UNA NUEVA VIDA... INTENTEMOS REESTABLECER UNA SOCIEDAD... NECESITAMOS UNAS REGLAS.
TENEMOS QUE DECIDIR QUÉ HACEMOS.
DE MODO QUE... ¿QUÉ HACEMOS?
¿HAS MATADO? DEBES MORIR.
ASÍ DE SIMPLE.


ESO ME PARECE BIEN.
PERO ÉL ERA... ERA...
BUENO.
¿ESO ES TODO? ¿ESTÁS TOMANDO DECISIONES POR NOSOTROS?
SÓLO ME ASEGURO DE QUE HACEMOS LO CORRECTO, LORI. ME PUSISTEIS AL CARGO DESDE QUE DEJAMOS ATLANTA.
CARIÑO, ESCÚCHAME. SOY POLICÍA... ESTOY ENTRENADO PARA TOMAR DECISIONES COMO ESTA. SOY EL ÚNICO AQUÍ CON UNA POSICIÓN DE AUTORIDAD.
QUIERO TOMAR LA ELECCIÓN QUE NOS RESULTE MEJOR A TODOS.ES LO QUE VOSOTROS ESPERAIS DE MI. ES LO QUE HACE QUE TODOS ME VENGAIS A PEDIR CONSEJO Y AYUDA.
ESTOY AL CARGO.
DEBERÍAS ESCUCHARTE. ¡ERES MI MARIDO, GILIPOLLAS, NO MI PADRE!
LORI. CÁLLATE DE UNA PUTA VEZ.

¿PUEDO CONFIAR EN QUE MI MUJER ES LA ÚNICA QUE ESTÁ EN CONTRA DE LA PENA CAPITAL?
DEBEMOS TENER UN EJEMPLO EN THOMAS... DEBEMOS INSTAURAR LA LEY DE UNA VEZ POR TODAS.
NO PODEMOS MATAR.
NO VAMOS A TOLERARLO. NO PODEMOS PERMITIRLO. ES NUESTRA REGLA... NUESTRA PROMESA.
SI MATAS, DEBES MORIR.
SIN EXCEPCIONES. AHORA... AYUDADME A LEVANTAR A THOMAS.

VAMOS A AHORCARLE.